

Foreløbig oversættelse.  
 Autentisk oversættelse fremkommer senere i  
 De europæiske Fællesskabers Tidende.

## Almindelig plan om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden af 18. december 1961

### *Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs Råd har*

i medfør af traktatens bestemmelser, navnlig artiklerne 54 og 132, stk. 5

under hensyn til Kommissionens forslag  
 under hensyn til Det økonomiske og sociale Råds udtalelse,

under hensyn til Det europæiske Parlaments udtalelse

vedtaget følgende almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden inden for Det europæiske økonomiske Fællesskab.

### Afsnit I: De af planen begunstigede

Den i nærværende almindelige plan forudsætte ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden vil – under forbehold af beslutninger, som træffes af Rådet i medfør af traktatens artikel 227, stk. 2, andet afsnit, og uden at foregribe senere forholdsregler til fastlæggelse af associationsforholdet mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de oversøiske lande og territorier, som har opnået uafhængighed siden traktatens ikrafttræden – blive gennemført til fordel for:

- medlemsstaternes og de oversøiske landes og territoriers statsborgere,
- selskaber, som er stiftet i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat eller et oversøisk land eller territorium, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende inden for Fællesskabet eller i et af de oversøiske lande eller territorier,

med henblik på at de kan etablere sig for at udøve selvstændig virksomhed på en medlemsstats territorium;

- medlemsstaters og oversøiske landes og territoriers statsborgere, som er bosat i en på en medlemsstat eller i et oversøisk land eller territorium,
- selskaber som de ovenfor nævnte, i tilfælde hvor de kun har deres vedtægtsmæssige hjemsted inden for Fællesskabet eller i et

oversøisk land eller territorium dog kun på betingelse af, at deres virksomhed har faktisk og vedvarende tilknytning til erhvervslivet i en medlemsstat eller i et oversøisk land eller territorium, idet denne tilknytning dog ikke må gøres afhængig af, hvilken indfødsret navnlig selskabsdeltagerne, medlemmerne af styrelses- eller tilsynsorganerne eller ejerne af selskabskapitalen har

med henblik på oprettelse af agenturer, filialer eller datterselskaber på en medlemsstats territorium.

### Afsnit II: Indrejse og ophold

Inden udløbet af andet år af overgangsperiodens anden etape forudses:

A. Ændring af administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, der i de enkelte medlemsstater gælder for indrejse og ophold for de andre medlemsstaters statsborgere, for så vidt disse bestemmelser ikke er begrundede i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed og den offentlige sundhed og er af en sådan art, at de hindrer disse statsborgeres adgang til og udøvelse af selvstændig virksomhed; disse ændringer skal ske med henblik på at fjerne sådanne virkninger, navnlig ved at ophæve bestemmelser med økonomisk sigte.

B. Ophævelse af administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som i en medlemsstat forbyder ophold og adgang til selvstændig virksomhed for lønmodtagere, som er beskæftiget på denne medlemsstats område, og som er statsborgere i et andet medlemsland og iøvrigt opfylder de betingelser, som de skulle opfylde, såfremt de først ankom til den pågældende medlemsstat på det tidspunkt, hvor de agter at påbegynde den pågældende selvstændige virksomhed.

### Afsnit III: Begrænsninger

Med forbehold af de i traktaten nævnte undtagelser eller særlige bestemmelser, herunder navnlig: